Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Unit 1. Media accessibility

Element 4. What is media accessibility?

Media accessibility services

Anna Matamala

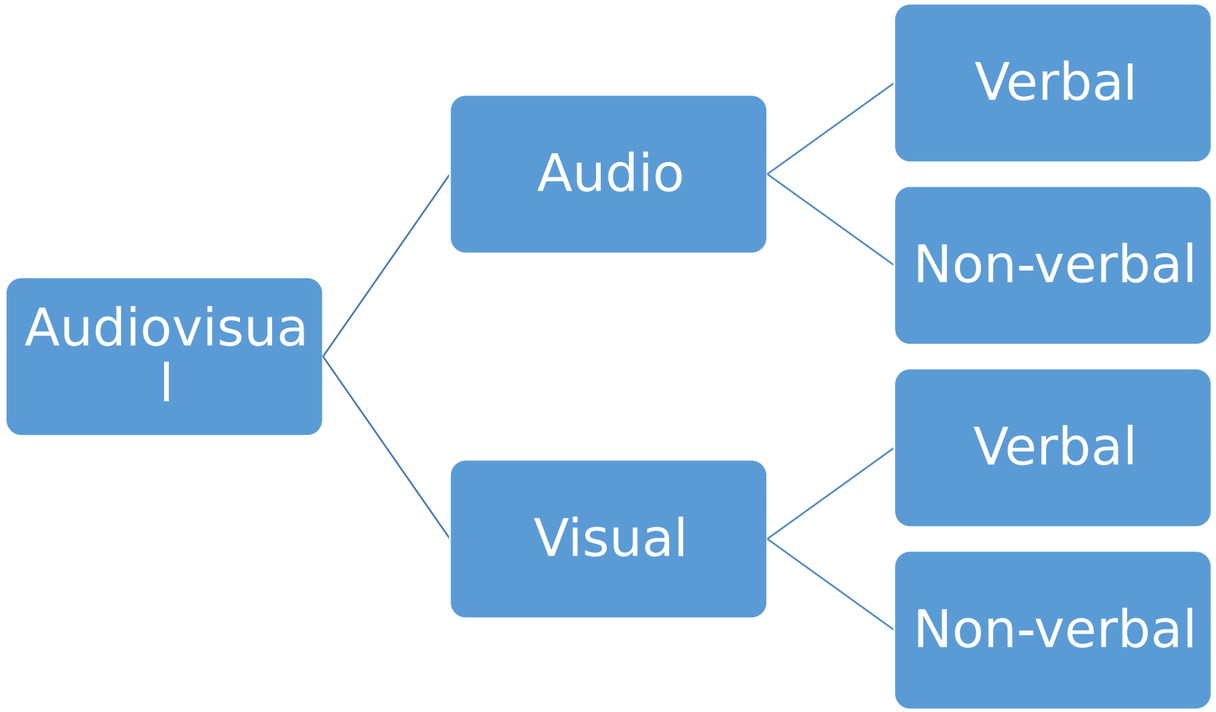
Universitat Autònoma de Barcelona

CC BY SA

Overview

- What are media accessibility services?
- Focus on both traditional audiovisual content (two-dimensional, i.e. 2D) and on new audiovisual formats, such as virtual reality.

Audiovisual content

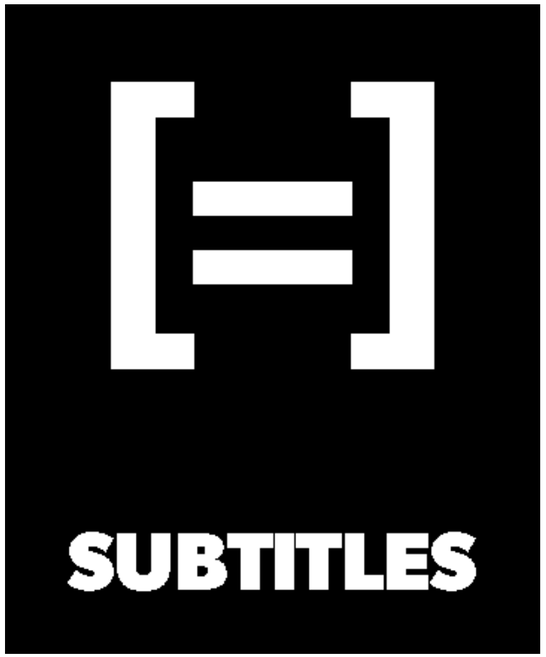


An **access service**
is needed
when there is no access
to one of these
components

Subtitles

No access to the audio

Service



Subtitles for the deaf and hard-of-hearing (SDH): appropriate term?

Left: Image by DR Design
Right: Image by Jack Foley

Sign language

No access
to the audio

Service

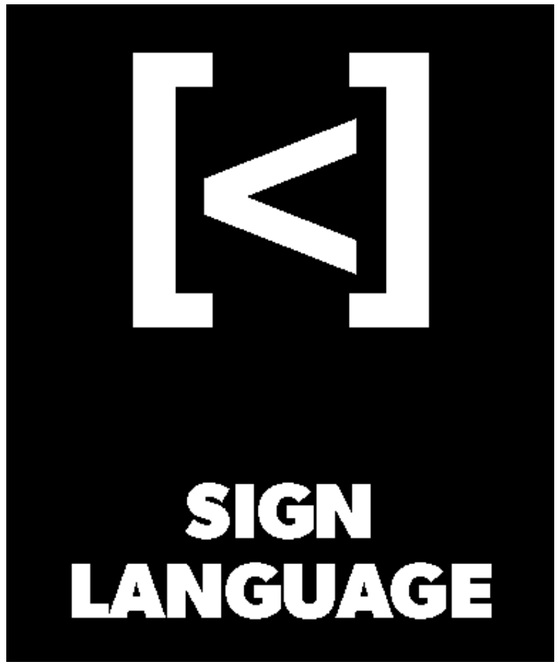


Image by DR Design

Audio description

No access to the images

Service

Image by DR Design

Touch tour & audio introduction

No access to the images in the performing arts

Service

+

Touch tour

Audio introduction

Image by DR Design

Translation

No access to the language

Service

Translation through:

- Dubbing
- Voice-over
- Subtitling

Audiovisual tradition in Europe

- Dubbing
- Voice-over
- Subtitling
- Mixed
- Flemish: subtitles; French: dubbing
- Dubbing from other countries

Image by MapChart

Audio subtitles

No access to the language and the subtitles

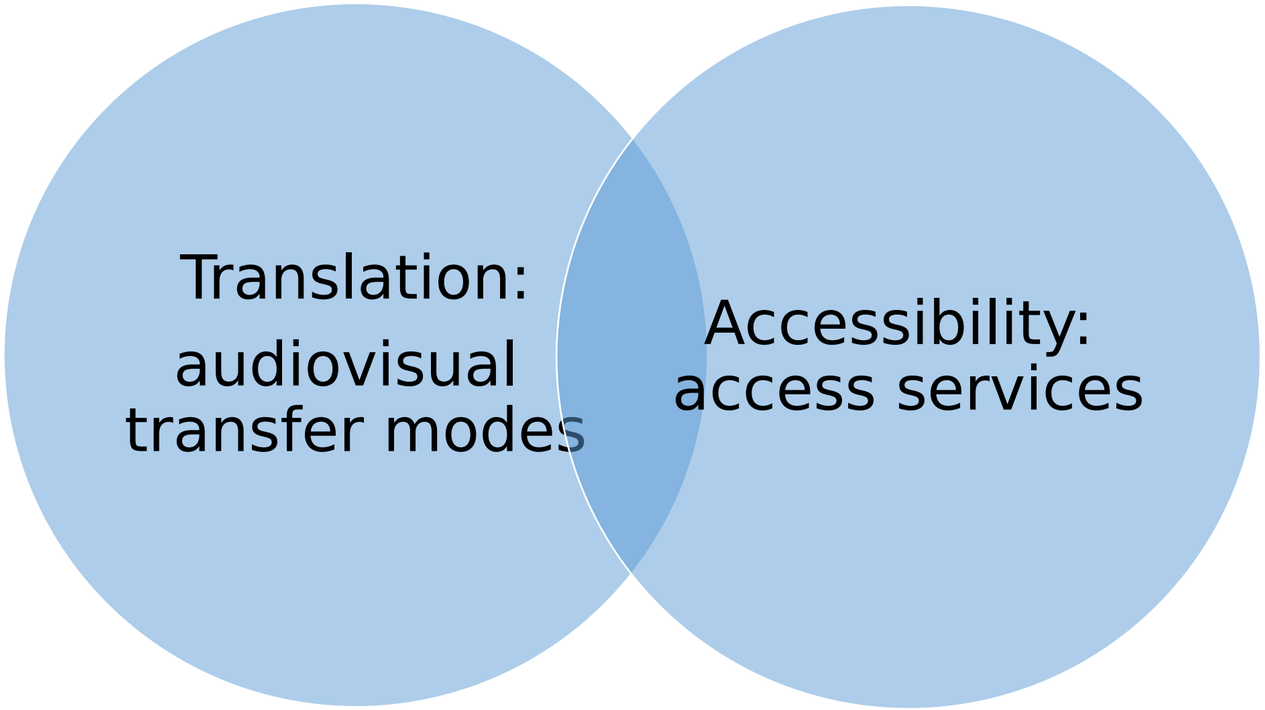
Service

Image by DR Design

Audiovisual Translation & Media Accessibility

Audiovisual Translation	Media Accessibility
• Dubbing • Subtitling • Sign language interpreting • Voice-over	• Subtitling for the deaf and hard-of-hearing (SDH) • Audio description • Sign language interpreting • Audio subtitling

Accessibility & Translation



Personalisation

by the user

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Universitat Autònoma
de Barcelona

Anna Matamala

anna.matamala@uab.cat

CC BY SA

Acknowledgement

The project EASIT has received funding from the European Commission under the Erasmus+ Strategic Partnerships for Higher Education programme, grant agreement 2018-1-ES01-KA203-05275.

CC BY SA

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Disclaimer

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

CC BY SA

EASIT

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Partners

DYSLEXIFÖRBUNDET

KISA

RADIO TELEVIZIJA SLOVENIJA

Stiftung Universität Hildesheim 2003

SDI INTERNATIONALE HOCHSCHULE
UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES

UAB Universitat Autònoma de Barcelona

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

Universidade Vigo

CC BY SA

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

pagines.uab.cat/easit

CC BY SA